

Planificación, producción y revisión del proceso de construcción textual escrita en la universidad

Planning, production and revision of the written textual construction process at the university

Elsy Rosario Almanza Reyes¹ (elsyalmanzareyes@gmail.com) (<https://orcid.org/0000-0003-2372-803X>)

Marys Leonys García Reyna² (marysleonys@gmail.com) (<https://orcid.org/0000-0001-8977-8027>)

Marlene Madruga Álvarez³ (marlene.madruga@reduc.edu.cu) (<https://orcid.org/0000-0001-7447-4303>)

Resumen

El objetivo de la investigación es proponer las acciones que deben llevar a cabo, tanto docentes como estudiantes durante el proceso de construcción textual. Por ello se realizó una entrevista a los protagonistas del proceso formativo para constatar el estado actual de la enseñanza – aprendizaje de la construcción textual en la universidad. Se revisaron el modelo del profesional, así como los objetivos y contenidos de los programas de las disciplinas y asignaturas del área de las humanidades, de las carreras Licenciatura en Periodismo, Ingeniería Eléctrica, Licenciatura en Contabilidad y en Educación Especial para constatar las habilidades, conocimientos y valores que se pretenden desarrollar en los futuros profesionales, en cuanto la construcción de textos y finalmente se puso en práctica la propuesta.

Palabras clave: proceso formativo, escritura, docentes, estudiantes.

Abstract

The objective of the research is to propose actions to be carried out by both teachers and students during the process of textual construction. Therefore, an interview was conducted with the protagonists of the formative process to verify the current state of the teaching-learning of textual construction at the university. The model of the professional was reviewed, as well as the objectives and contents of the programs of the disciplines and subjects of the humanities area, of the Bachelor's Degree in Journalism, Electrical Engineering, Bachelor's Degree in Accounting and in Special Education to verify the skills, knowledge and values that are intended to be developed in the future professionals, in terms of text construction and finally the proposal was put into practice.

Key words: Formative process, writing, teachers, students.

¹ Máster en Ciencias. Profesora del Departamento de Español-Literatura. Universidad de Camagüey. Cuba.

² Máster en Ciencias. Profesora del Departamento de Español-Literatura. Universidad de Camagüey. Cuba.

³ Máster en Ciencias. Profesora y Jefa del Departamento de Español-Literatura, Universidad de Camagüey. Cuba.

Introducción

La enseñanza a los jóvenes en los Centros de Educación Superior (CES) es una prioridad de la sociedad en todos los países del orbe. Lo que exige que las universidades asuman como encargo social la formación de profesionales competentes, que sean capaces de establecer relaciones interdisciplinarias, de trabajar en equipos, de compartir, de resolver los retos que se presenten en medio de una sociedad globalizada, dominada por un desarrollo vertiginoso de la tecnología y un cúmulo enorme de información; por lo que es necesario enseñarles las vías para acceder al conocimiento que les reporten beneficios durante el proceso formativo, y más tarde en su desempeño.

Todo ello requiere el desarrollo, entre otras, de la competencia comunicativa; lo que implica su formación integral, pues el ser competente incluye la posesión de conocimientos, habilidades y valores; disposición para el trabajo en equipo, capacidad para establecer relaciones y para emprender nuevas tareas, motivaciones, necesidades, deseos.

Ese ideal se alcanza a través del proceso formativo en el cual interactúan dialécticamente sus tres dimensiones: educativa, instructiva y desarrolladora. Investigadores como Tobón, Rial Sánchez, Carretero Díaz y García Fraile (2006), se han dedicado a su estudio y aconsejan la preparación integralmente a los jóvenes para que puedan enfrentar los retos de la nueva sociedad.

En ese proceso formativo juega un papel muy importante el dominio de la lengua materna, ya que es usada como medio de comunicación entre el sujeto y el objeto de la profesión; entre el sujeto y la sociedad y entre el sujeto y todo su universo de conocimientos, -cultura acumulada, de la que se ha ido apropiando y continuará haciéndolo-, en la medida en que crezca como ser social. El objetivo de esta investigación es proponer acciones que sirvan de modelo a estudiantes y docentes durante el proceso de construcción textual escrita.

Metodología

Esta es una investigación cualitativa cuyo objetivo es proponer las acciones que deben llevar a cabo, tanto docentes como estudiantes durante el proceso de construcción textual. Se partió de una entrevista a los protagonistas del proceso formativo, en el curso 2021, con el fin de conocer el estado de la enseñanza-aprendizaje de la construcción textual en la universidad.

Se revisaron tanto el modelo del profesional como los objetivos y contenidos de los programas de las disciplinas y asignaturas del área de humanidades, incluidas en el plan de estudio E de las carreras Licenciatura en Periodismo, Ingeniería Eléctrica, Licenciatura en Contabilidad y en Educación Especial, para constatar las habilidades, conocimientos y valores que se pretenden desarrollar en los futuros profesionales, en cuanto a la construcción de textos.

Las preguntas estuvieron relacionadas con las acciones que realizan los docentes y los estudiantes durante la planificación, la producción textual y la revisión de la construcción textual; las dificultades a las que se enfrentan unos y otros en los tres momentos mencionados antes; la preparación que reciben aquellos y estos para enfrentarse a dicho proceso.

Se aplicó un diagnóstico a 90 estudiantes de tercer año de las carreras antes mencionadas, cuyo objetivo fue valorar el desarrollo de habilidades alcanzado por ellos en la escritura. Se les orientó que redactaran un texto en el que comentaran uno de los siguientes temas:

- Los medios de difusión masiva, ¿siempre están al lado de la verdad?
- Los ingenieros juegan un papel decisivo en el desarrollo y cuidado de su entorno.
- El incesante avance de las tecnologías y las comunicaciones ha generado cambios sociales y económicos.
- Papel del maestro de la educación especial en la sociedad cubana hoy.

Se pudo constatar que los estudiantes no siguen un plan durante el proceso de escritura, no revisan las ideas que exponen en el papel, reiteran viciosamente palabras e ideas, -aun cuando conocen los recursos cohesivos y los marcadores discursivos-; no organizan el texto teniendo en cuenta su tipología, y la intención y la finalidad que persiguen. El vocabulario es muy restringido, si se tiene en cuenta el nivel en el que se encuentran.

De acuerdo con los métodos descritos, se propuso el siguiente cronograma de trabajo:

- Detección de dificultades: análisis para la recogida de datos y conclusiones.
- Propuesta de acciones para incorporar en cada uno de los momentos del proceso de construcción textual escrita.
- Validación de la propuesta.

Propuesta

Se sugiere como ejemplo un sistema de clases correspondiente a la asignatura Redacción, la cual se imparte en la carrera Licenciatura en Periodismo:

1. Planificación (Clase donde se orienta la actividad)

Contenidos: Análisis de un texto modelo. Orientación de la redacción de una nota informativa

Objetivo: Comentar ideas expresadas en un texto modelo a partir del análisis estructural y formal del mismo.

Método de la didáctica general: Elaboración conjunta.

Método de la didáctica particular: Trabajo con el texto.

Actividad de los docentes

Se parte de la información obtenida por los discentes a partir de la búsqueda, en medios de prensa escritos nacionales e internacionales, relacionada con la guerra no convencional de Estados Unidos contra Cuba en la contemporaneidad. Se orienta el análisis de notas informativas sobre el tema a partir de las siguientes preguntas:

- ¿Para qué públicos fueron escritas?
- ¿Qué características tienen?
- ¿Cuáles son sus intereses políticos y sociales?
- ¿Cuál es la intención comunicativa de los redactores?
- ¿Qué relevancia nacional e internacional tiene el hecho noticioso?

Se orientará la realización de campos léxicos que incluyan las categorías léxicas que emplean los periodistas en cada caso para que comparen y concluyan cómo a través de la palabra se puede cambiar una verdad.

Actividad de los discentes

Realizan búsquedas en el Granma Internacional, Washington Post y El País, con el fin de documentarse sobre: Hechos ocurridos el día señalado, utilización de recursos cohesivos, intención y finalidad con que fueron escritas las notas informativas, contextos sociales y políticos, puntos de vista de quienes realizan las notas informativas, relevancia del tema, actualidad y cómo están organizados los hechos en las notas analizadas. Deberán realizar previamente la traducción de la nota informativa publicada en el medio anglosajón.

Orientación pragmática

Los docentes: Propician la generación de ideas en cuanto a: características del tipo de texto, organización de la información en este subgénero informativo, público al que va dirigido.

Los discentes: ¿A qué público irá dirigida la nota informativa?, ¿En qué contexto social y político tiene lugar el hecho noticioso?, ¿Qué título tendrá la nota para que despierte el interés del público? ¿Cuáles son mi intención y mi finalidad con el texto?

Orientación semántica

Los docentes: Propician la generación de ideas en cuanto a: conocimiento sobre el tema, relevancia nacional e internacional, apreciación personal sobre el hecho. Orientan la búsqueda de información en los medios de comunicación.

Los discentes: ¿Qué conozco sobre ese hecho?, ¿Dónde ocurrió?, ¿Cómo ocurrió y cuándo? ¿Cuál es mi punto de vista o mi opinión sobre el mismo?

Orientación sintáctica

Docentes: Llamen la atención de los estudiantes en cuanto a la macroestructura formal y semántica del texto:

- Titular.
- Lead, entrada (qué, quién, dónde, cuándo).
- Cuerpo:
 - Abstención de opinión: solo hechos, procurar neutralidad.
 - Pirámide invertida (la narración de los hechos transita de los más interesantes a los que lo son menos).
 - Estilo conciso, claro, breve, uso de palabras exactas.
 - Actualidad absoluta.

Dicentes: ¿Qué tipo de nota voy a redactar? ¿Sé redactarla? ¿Qué vocabulario emplearé? ¿Qué recursos retórico- estilísticos puedo emplear? ¿Qué estilo utilizaré? ¿Cómo organizaré la información tanto por el nivel de relevancia, como por la conexión que debo establecer entre las ideas? ¿Qué forma elocutiva utilizaré?

2. Producción textual (Clase donde se ejecuta la actividad)

Contenidos: Redacción de una nota informativa.

Objetivo: Redactar una nota informativa a partir del análisis de las estructuras formal y semántica de un modelo y del estudio realizado sobre el hecho noticioso.

Método de la didáctica general: Trabajo independiente.

Método de la didáctica particular: Trabajo con el texto.

Docentes: Esta clase se inicia con la exposición oral por parte de los estudiantes de la información que recuperaron como ejercicio previo a la redacción de su nota informativa.

Dicentes: Exposiciones orales, información y comentario sobre las fuentes consultadas en cuanto a: actualidad, géneros periodísticos más empleados.

Orientación y ejecución pragmática

Docentes: Sugieren que se revise la adecuación contextual de las palabras e ideas utilizadas de acuerdo con la intención, la finalidad, la tipología textual y el hecho noticioso.

Dicentes: ¿Es sugerente el título?, ¿Se adecua el texto al título que escogí? ¿Cómo se aprecia la actualidad?, ¿Se cumplen la intencionalidad y la finalidad que persigo?, ¿Son efectivas las palabras que utilizo con respecto al fin que persigo? (agregar otra, sustituirla por sinónimos, cambiarla de lugar en la oración y comprobar su utilidad en ese contexto).

Orientación y ejecución semántica

Docentes: Sugieren la revisión de:

- ¿La estructura del contenido del cuerpo es decreciente: comienza con los hechos relevantes y progresivamente aporta datos complementarios o de menor interés?
- ¿Está ubicado en el titular el aspecto más atractivo de la noticia?
- ¿Están presentes en el lead las seis uves dobles?
- ¿Cómo se logra la progresión temática?
- ¿En el cuerpo de la noticia se ofrecen datos complementarios que enriquecen el mensaje?
- ¿Cuáles de estas relaciones se establecen entre las ideas: adición, causa-efecto, relaciones temporales- presente, pasado, futuro-; espaciales –adentro, afuera, arriba, abajo-; contraposición, general- particular?

Dicentes: ¿Se adecua el orden de lo que he escrito a las características de la nota informativa?

¿Qué información he aportado sobre el hecho noticioso? ¿Se adecua lo que he escrito a lo que quiero decir? ¿Cómo organicé las ideas en el texto? ¿Con cada idea logro la permanencia y el avance temático?

Orientación y ejecución sintáctica

Docentes: Piden a los discentes que observen en sus escritos:

- ¿Qué recursos se han empleado para lograr la cohesión? (recurrencia, sustitución, elipsis, marcadores textuales).
- ¿Qué registro de la lengua fue empleado?
- ¿Se utilizó un léxico adecuado al público a quien va dirigida la nota informativa?
- Uso de gerundios, preposiciones, tiempos, número y personas gramaticales, concordancia.
- ¿Cómo se logran la impersonalidad, la objetividad y la actualidad en su texto?

Dicentes: ¿Qué recursos he empleado para expresar mi mensaje?, ¿Cómo logré la objetividad?, ¿Qué tipo de texto he escrito?, ¿Cómo desarrollé las ideas en él? ¿Cada una de sus partes se ajusta a las características de la nota informativa?, ¿Si me pongo en lugar del receptor, comprenderé mi mensaje?

3. Revisión (Clase donde se controla la actividad).

Contenidos: Análisis de la nota informativa redactada.

Objetivo: Valorar la redacción de la nota informativa a partir del análisis de sus estructuras formal y semántica.

Método de la didáctica general: Trabajo independiente.

Método de la didáctica particular: Trabajo con el texto.

Para la realización de esta clase, los docentes escogen previamente las notas informativas de los estudiantes. El día señalado en el P1, se les ofrece a los estudiantes una guía a partir de la cual deberán autoevaluarse y evaluar la redacción de la nota modelo que se escoja para analizar en el pizarrón.

Reorganización semántica, sintáctica y textual en el último momento del proceso

Se sugiere valoración del texto definitivo en cuanto a:

Cohesión: Recursos de repetición, sustitución, secuenciación (enumeración). Procedimientos de sustitución, Marcadores textuales, hiperónimos, hipónimos, sinónimos. Utilidad que se le da a los signos de puntuación. Permanencia a lo largo de la nota escrita la condición del tiempo verbal (pasado, presente y futuro) y de la persona gramatical.

Adecuación: Correspondencia entre la macroestructura formal de la nota redactada y la teoría estudiada acerca de la misma. Empleo de un vocabulario adecuado al público y a las circunstancias que se narran en la nota. Logro de la objetividad.

Coherencia: Avances del contenido a partir del establecimiento de relaciones adecuadas y necesarias (causa- efecto, poseedor- poseído, adentro/afuera, arriba/ abajo, paralelismo, contraposición, general- particular, simultaneidad, contraste- confrontación, adición, gradación) a partir del uso de: pronombres, marcadores textuales y conjunciones.

Progresión temática: Reconocimiento de temas y remas que logren el avance si perder la permanencia temática.

Ortografía: Uso correcto de grafemas (constatación a partir del diccionario, del contexto, de la formación de familias de palabras, del enunciado de reglas que rigen el uso correcto de los grafemas en el idioma español). Uso de los signos de puntuación (constatación a partir de la relectura de la nota para verificar que los signos de puntuación mantengan el sentido de lo que se necesita expresar, de la aplicación de las normas que rigen el uso de estos signos y la valoración de la utilidad que tienen en el texto).

Discentes:

- ¿Utilizo los recursos necesarios para lograr la cohesión? ¿Qué cambios debo realizar para lograr mi objetivo?
- ¿Cómo puedo lograr no estar presente en el mensaje que emito?

- ¿Cuántas relaciones me he permitido establecer en mi comunicación escrita?
¿Todas están bien logradas?
- ¿Se puede delimitar la estructura de mi nota informativa? ¿Qué error o errores he cometido? ¿Cómo enmendarlos?
- ¿He empleado un vocabulario adecuado a las circunstancias que narro y al público al que va dirigida la nota?
- ¿Cómo valoro mi redacción, teniendo en cuenta los aspectos estudiados relacionados con la nota informativa, la lingüística del texto y con la organización de las ideas en el texto?

Discusión

La escritura forma parte del proceso comunicativo. Generalmente, ningún emisor escribe para sí, ni desde sí; sino que este emite un mensaje para un receptor ausente que debe interpretarlo y reconocer su intención y finalidad. El proceso de construcción textual escrita transita por una secuencia ordenada de pasos que deben ser dirigidos por los docentes, controlados por ellos y por sus propios estudiantes.

En esta sucesión se encuentran la planificación, la producción textual y la revisión. La realización de dichas operaciones dependerá del tipo de texto que se desee escribir, de la intención y la finalidad que persiga el emisor y del público al que va dirigido el mismo. (Camps y Castelló, 2013; Agosto, Álvarez, Álvaro, Andueza, Arcos, Camargo, Fernández, Hilario, Mateo, Picó, Serrano, Uribe, 2015; Salazar, 2019; Cordero y Carlino, 2019; Gracia, Jarque, Astals, Rouaz, 2020; Espinosa Freire, Lema Ruiz, Rivas Cun, 2020; Chaparro Serrano, 2022)

Enseñar a escribir es un reto, tanto para quienes enseñan como para quienes aprenden. Este proceso implica adoptar métodos y estrategias de enseñanza y de aprendizaje que contribuyan a la apropiación, en forma de conocimientos, de contenidos relacionados con los diferentes tipos de texto, su estructura, los contenidos propios de cada uno.

Del mismo modo, los relacionados con cómo iniciar, cómo continuar y cómo concluir; además, habilidades para establecer relaciones intertextuales, paratextuales, contextuales; progresión temática y relaciones para lograr la cohesión; selección adecuada del género, según el tema a abordar, la intención, la finalidad, los receptores y el contexto comunicativo.

De igual forma, los marcadores discursivos que acompañan al lenguaje escrito; conocimientos, lexicales, semánticos y habilidad para emplearlos conscientemente; conocimiento sobre el contexto en que se desarrolla la comunicación, y sobre la composición socio - afectivo y cultural a la que pertenecen los destinatarios de su discurso; sobre qué, cómo y a quién decir, así como conocimientos relacionados con la gramática del texto y con los recursos cohesivos.

Validación de la propuesta

Durante el primer semestre de los cursos 2021 y 2022 se puso en práctica este sistema de clases en la carrera Licenciatura en Periodismo. Participaron en el experimento 29 estudiantes. Para propiciar la autoevaluación y facilitar el trabajo de las investigadoras se propuso la siguiente rúbrica que conocían todos los sujetos involucrados en el proceso. Tanto evaluadores como evaluados debían hacer sus anotaciones para constatar los avances y/o retrocesos.

Actividad	Evidencias	Excelente	Bien	Regular
Redactar una nota informativa	Adecuación a la situación comunicativa y a la tipología textual			
	Coherencia y cohesión			
	Corrección léxica, morfosintáctica y ortográfica			

Se pudo constatar que 7 de los estudiantes (24%) repitieron innecesariamente palabras e ideas porque no prestaron la debida atención durante la etapa de orientación y no ampliaron su universo del saber con respecto al hecho; utilizaron indistintamente la tercera y la segunda persona gramatical, el vocabulario utilizado resultó limitado y necesitaron ayuda constantemente de sus compañeros y de las investigadoras para organizar la nota informativa; por lo que fueron evaluados de regular.

Por su parte, 8 de los discentes (27,5%) evaluados de bien, aunque trabajaron de manera independiente y organizaron bien la nota, no lograron ser imparciales y ofrecieron sus opiniones con respecto a toda la campaña de la ultraderecha en Estados Unidos y España (sobre todo la anti cubana). Los otros 5 (17, 24%) evaluados como los anteriores se equivocaron, al menos dos veces, en la organización de las ideas que deseaban expresar en el texto. El 65,5% (19) estudiantes recibieron la categoría de excelente. Estos ofrecieron ayudas al resto de los compañeros, hicieron una investigación profunda con el fin de obtener la mayor cantidad de información relacionada con el tema en cuestión.

Conclusiones

La dirección del proceso de construcción textual escrita, desde una mirada interdisciplinaria, contribuye a la formación de la competencia comunicativa de los futuros profesionales.

La aplicación de un proceder didáctico homogéneo en la dirección del proceso de construcción textual escrita garantiza la formación de profesionales seguros y responsables en la toma de decisiones en cuanto al uso de la lengua materna.

Los tres subprocesos que conforman el proceso objeto de estudio garantizan el desarrollo de habilidades investigativas. Favorece, además, el trabajo colectivo en las tareas de escritura, lo que permitirá un verdadero intercambio entre los estudiantes a partir de la dinámica de las relaciones sociales que crea el trabajo en grupo.

Referencias bibliográficas

- Agosto Riera, S., Álvarez Angulo, T., Álvaro García, S., Andueza Correa, A., Arcos Checa, M., Camargo Martínez, Z., Fernández Martínez, P., Hilario Silva, J. P., Mateo Girona, T., Picó Escalante, R., Serrano Almodóvar, P., Y Uribe Álvarez, G. (2015) Nuevo marco para la producción de textos académicos. *Didáctica (Lengua y Literatura)*, 27, 219- 254. http://dx.doi.org/10.5209/rev_DIDA.2015.v27.50871
- Camps, A. y Castelló, M. (2013). La escritura académica en la universidad. *REDU. Revista de Docencia Universitaria*, 11(1), 17-36. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4243793.pdf>
- Cordero, G., Carlino, P. (2019) El análisis de la actividad docente: un medio para reflexionar sobre el uso epistémico de la escritura en una asignatura de ingeniería. En M. Tapia, M. Castelló, P. Carlino, E. Narváez, B. Gonzalez, P. Rogers, D. *Conocer la escritura: investigación más allá de las fronteras* Russel, Ch. Bazerman, (Eds.) (pp 349-370) Editorial Pontificia Universidad Javeriana <https://repository.javeriana.edu.co/handle/10554/45542?fbclid=IwAR1FpKqNLd62dG7UrusNx8gfE0Efiq4IKm0yfhPo1kPjJNPFY6XV1kEq32o>
- Chaparro Serrano, M. F. (2022) Competencia comunicativa, oral y escrita, en estudiantes de ciencias de la salud de una universidad de Bogotá D.C. Colombia. *Revista Educar*, 58(2), 501-516 <https://doi.org/10.5565/rev/educar.1502>
- Espinosa Freire, E. E., Lema Ruiz, R. A. y Rivas Cun, H. I. (2020). Las competencias comunicativas en el proceso formativo profesional. *Maestro y Sociedad*, 17(1) 132-146. <https://maestrosociedad.uo.edu.co/index.php/MyS/oai>
- Gracia, M., Jarque, M. J., Astals, M. y Rouaz, K. (2020). Desarrollo y evaluación de la competencia comunicativa en la formación inicial de maestros. *Revista Iberoamericana de Educación Superior*, 11(30), 115-136 <https://dio.org/10.22201/iisue.20072872e.2020.30.591>
- Salazar Cabrejos, R. E. (2019) *Modelo pedagógico discursivo para el desarrollo del estudiante universitario Chiclayo- Lambayeque 2017* [Tesis de doctorado .Lambayeque, Perú: Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo] <http://repositorio.unprg.edu.pe/handle/UNPRG/8191>
- Tobón, S., Rial Sánchez, A., Carretero Díaz, M. y García Fraile, J. (2006). *Competencias, Calidad y Educación Superior*. Editorial Magisterio. <https://bibliotecadigital.magisterio.co/libro/competencias-calidad-y-educacion-superior>

Conflicto de intereses: Los autores declaran no tener conflictos de intereses.

Contribución de los autores: Los autores participaron en la búsqueda y análisis de la información para el artículo, así como en su diseño y redacción.